

**LEARNING AGREEMENT – SMP**  
**FOR TRAINEESHIPS MOBILITIES BETWEEN PROGRAMME COUNTRIES**  
**CONTRAT PEDAGOGIQUE - SMP**  
**POUR LES MOBILITES DE STAGE ENTRE PAYS PROGRAMME**

Trainee Stagiaire	Last name(s) Nom(s)	First name(s) Prénom(s)	Date of birth Date de naissance	Nationality Nationalité <sup>1</sup>	Sex [M/F] Genre [M/F]	Study cycle Cycle d'études <sup>2</sup>	Field of education Domaine d'études <sup>3</sup>
	Delpierre	Adrien	05/10/1995	Française	M	CEC NIVEAU 7	07
Sending Institution Etablissement d'envoi	Name Nom	Faculty/ Département Faculté/ Département	Erasmus code <sup>4</sup> (if applicable) Code Erasmus (si existant)	Address Adresse	Country Pays	Contact person name; email; phone Nom de la personne de contact <sup>5</sup> ; adresse mail ; téléphone	
	ENSEA		FCERGY01	6 avenue du Ponceau 95014 CERGY- PONTOISE cedex	FRANCE	M. Pascal GOUreau, goureau@ensea.fr; 33130736666	
Receiving Organisation/ Enterprise Organisme/ Entreprise d'accueil	Name Nom	Department Département	Address; website Adresse ; site internet	Country Pays	Size Taille	Contact person name; position; e-mail; phone Nom de la personne de contact <sup>6</sup> ; fonction ; adresse mail ; téléphone	Mentor name; position; e-mail ; phone Nom du tuteur <sup>7</sup> ; fonction ; adresse mail ; téléphone
	KTH Royal Institute of Technology Computational Science and Technology	School of Electrical Engineering and Computer Science	Lindstedtsvägen 5 SE-114 28 Stockholm	Sweden	<input checked="" type="checkbox"/> < 250 employés <input type="checkbox"/> < 250 employés <input type="checkbox"/> > 250 employés <input type="checkbox"/> > 250 employés	Jörg Conradt Associate Professor of Neurocomputing Systems jconradt@kth.se +46-8-790 6231	Juan Pablo Romero Bermudez PHD Student jprb@kth.se +46700926904

Before the mobility – Avant la mobilité

Table A - Traineeship Programme at the Receiving Organisation/Enterprise  
 Tableau A – programme de stage dans l'organisme/l'entreprise d'accueil

Planned period of the mobility: from [month/year] ..... to [month/year] .....  
 Période de mobilité prévue : de [mois/année] 12/2020 à [mois/année] 05/2021

Traineeship title / Intitulé du stage Closed-loop learning for visuo-motor coordination using neuromorphic hardware.	Number of working hours per week / Nombre d'heures travaillées par semaine 35
---	--

Detailed programme of the traineeship / Programme détaillé du stage
1. Literature review (cerebellum, motor cortex, visual cortex)
2. Design/simplification of SNNs for visuo-motor function
3. Simulation of embodied agent on the NRP
4. Implementation of spiking models on SpiNNaker
5. Hardware setup (event cameras + motors + IMUs).

Traineeship in digital skills: Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Stage dans le domaine des compétences numériques <sup>8</sup> : oui <input checked="" type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/>
---

Knowledge, skills and competences to be acquired by the end of the traineeship (expected Learning Outcomes) Connaissances, aptitudes et compétences à acquérir par le stagiaire au cours du stage (résultats d'apprentissage attendus)
---

This training course essentially has the purpose of ensuring the practical application of the teaching at the home institution: it is mandatory and takes place at the end of the academic curriculum of second year of the engineering cycle. During this temporary period in the workplace, the intern must acquire or develop the following skills :
--

- Discovery and understanding of the host organization in the areas of applications related to education provided at the home institution;
- Integration in the host organization, knowledge of social and human issues, understanding of industrial development or research in a specific thematic field; possible participation in a major project, including an international one.
- Participation in a project, its management, conducting meetings while taking care to maintain good communication both internally and externally;
- Ability to mobilise resources in a wide field of basic and applied sciences, in connection with the project being monitored;
- Judge the industrial and intellectual property implications, particularly those of an innovative nature.

In all cases, the intern will commit to the greatest respect for societal, environmental and ethical values.

#### Monitoring plan / Plan de suivi

For the duration of the internship in the Host Organisation, the intern remains a student of the School; he is supervised by the academic advisor of the School by phone or by email. The tutor in the Host Organisation is responsible for technical monitoring and optimising the performance conditions of the internship. The intern can return to the School for the duration of the internship to take certain courses explicitly requested by the programme or participate in examinations, dates being brought to the attention of the Host Organisation by the School. Any difficulties encountered in implementing or carrying out the internship must be brought to the attention of the School by the Host Organisation in order to find a solution as early as possible.

#### Evaluation plan / Plan d'évaluation

Evaluation of the activity of the intern: at the end of the internship, the Host Organization provides an evaluation sheet of the activity of the intern. This is attached to the internship report to be provided by the intern to the referring teacher of the home institution.

Terms of pedagogical evaluation: the referring teacher of the home institution will evaluate the activity of the intern by examination of his/her internship report, the evaluation form filled out by the Host Organization and following a possible meeting with the intern. Following this evaluation, at the latest at the end of current academic semester, the School will award the intern the ECTS in accordance with the regulations on studies and examinations in force for the academic year.

The level of language competence in [indicate here the main language of work] that the trainee already has or agrees to acquire by the start of the mobility period is:

Le niveau de compétence linguistique en anglais [indiquer ici la langue principale de travail] que le stagiaire possède ou s'engage à acquérir avant le début de la période de stage est :

A1  A2  B1  B2  C1  C2  Native speaker / Langue maternelle

Table B - Sending institution

Tableau B – Etablissement d'envoi

Please use only one of the following three boxes:

Merci de compléter une seule des trois options ci-dessous<sup>10</sup>:

1. The traineeship is embedded in the curriculum and upon satisfactory completion of the traineeship, the institution undertakes to:

La période de stage fait partie intégrante du programme d'études et, sous réserve d'une réalisation satisfaisante, l'établissement s'engage à :

Award ECTS credits (or equivalent) Attribuer 30 crédits ECTS (ou équivalent) <sup>11</sup>	Give a grade based on: Traineeship certificate <input type="checkbox"/> Final report <input type="checkbox"/> Interview <input type="checkbox"/> Attribuer une note sur la base de : l'attestation de stage <input checked="" type="checkbox"/> le rapport final <input checked="" type="checkbox"/> la soutenance <input checked="" type="checkbox"/>
Record the traineeship in the trainee's Transcript of Records and Diploma Supplement (or equivalent). Faire apparaître la période de stage dans le relevé de notes du stagiaire et dans le supplément au diplôme (ou équivalent).	
Record the traineeship in the trainee's Europass Mobility Document: Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Faire apparaître la période de stage dans l'Europass Mobilité du stagiaire : Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/>	

2. The traineeship is voluntary and, upon satisfactory completion of the traineeship, the institution undertakes to:

Le stage est optionnel (facultatif) et, sous réserve d'une réalisation satisfaisante, l'établissement s'engage à :

Award ECTS credits (or equivalent): Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Attribuer des crédits ECTS (ou des crédits équivalents) : Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/>	If yes, please indicate the number of credits: Si oui, merci d'indiquer le nombre de crédits :
Give a grade: Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Attribuer une note : Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/>	If yes, please indicate if this will be based on: Traineeship certificate <input type="checkbox"/> Final report <input type="checkbox"/> Interview <input type="checkbox"/> Si oui, merci d'indiquer sur quelle base : attestation de stage <input type="checkbox"/> rapport final <input type="checkbox"/> entretien <input type="checkbox"/>
Record the traineeship in the trainee's Transcript of Records and Diploma Supplement (or equivalent). Faire apparaître la période de stage dans le relevé de notes du stagiaire : Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/>	
Record the traineeship in the trainee's Diploma Supplement (or equivalent). Faire apparaître la période de stage dans le supplément au diplôme (ou équivalent) Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/>	
Record the traineeship in the trainee's Europass Mobility Document: Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Faire apparaître la période de stage dans l'Europass Mobilité du stagiaire : Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/>	

**Option 3 is not possible for students enrolled in a French institution.**

3. The traineeship is carried out by a recent graduate and, upon satisfactory completion of the traineeship, the institution undertakes to:

La période de stage est réalisée par un jeune diplômé et, sous réserve d'une réalisation satisfaisante, l'établissement s'engage à :

Award ECTS credits (or equivalent): Yes  No  If yes, please indicate the number of credits: ....

Attribuer des crédits ECTS (ou équivalent) : Oui  Non  Si oui, merci d'indiquer le nombre de crédits : ....

Record the traineeship in the trainee's Europass Mobility Document (highly recommended): Yes  No

Faire apparaître la période de stage dans l'Europass Mobilité du stagiaire (vivement recommandé) : Oui  Non



L'option 3 concernant les stages pour les jeunes diplômés n'est pas disponible au départ de la France. Plus d'information sur : <http://www.education.gouv.fr/cid84337/publication-du-decret-d-application-de-la-loi-sur-les-stages-des-avanceses-importantes-pour-les-stagiaires.html>



Accident insurance for the trainee  
Assurance accident du travail pour le stagiaire

The Sending Institution will provide an accident insurance to the trainee (if not provided by the Receiving Organisation/Enterprise):

Yes  No

L'établissement d'envoie fournira au stagiaire une assurance accident du travail (s'il n'est pas assuré par l'organisme/l'entreprise d'accueil) :

Oui  Non

The accident insurance covers:

- accidents during travels made for work purposes: Yes  No

- accidents on the way to work and back from work: Yes  No

L'assurance accident couvre :

- les accidents survenus pendant les déplacements professionnels : Oui  Non

- les accidents survenus sur les trajets domicile-travail : Oui  Non

The Sending Institution will provide a liability insurance to the trainee (if not provided by the Receiving Organisation/Enterprise): Yes  No

L'établissement d'envoie fournira au stagiaire une assurance responsabilité civile (s'il n'est pas couvert par l'organisme/l'entreprise d'accueil) : Oui  Non

The Sending Institution verifies that the trainee has a liability insurance : Yes  No

L'établissement d'envoie a au préalable vérifié que le stagiaire possède une assurance responsabilité civile : Oui  Non

Table C - Receiving Organisation/Enterprise  
Tableau C – Organisme/Entreprise d'accueil

The Receiving Organisation/Enterprise will provide financial support to the trainee for the traineeship: Yes  No

L'organisme/l'entreprise d'accueil accordera au stagiaire une aide financière pendant son stage : Oui  Non

If yes, amount (EUR/month): .....

Si oui, montant (EUR/mois) : .....

The Receiving Organisation/Enterprise will provide a contribution in kind to the trainee for the traineeship: Yes  No

If yes, please specify:

L'organisme/l'entreprise d'accueil accordera au stagiaire des avantages en nature : Oui  Non

Si oui, préciser :

The Receiving Organisation/Enterprise will provide an accident insurance to the trainee (if not provided by the Sending Institution): Yes  No

L'organisme/l'entreprise d'accueil fournira au stagiaire une assurance accident du travail (s'il n'est pas couvert par l'établissement d'envoi) : Oui  Non

The accident insurance covers:

- accidents during travels made for work purposes: Yes  No

- accidents on the way to work and back from work: Yes  No

L'assurance accident couvre :

- les accidents survenus pendant les déplacements professionnels :

Oui  Non

- les accidents survenus sur les trajets domicile-travail : Oui  Non

The Receiving Organisation/Enterprise will provide a liability insurance to the trainee (if not provided by the Sending Institution):

Yes  No

L'organisme/l'entreprise d'accueil fournira au stagiaire une assurance responsabilité civile (s'il n'est pas couvert par établissement d'envoi) : Oui  Non

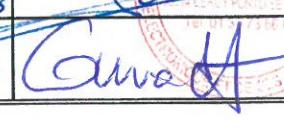
The Receiving Organisation/Enterprise will provide appropriate support and equipment to the trainee.

L'organisme/l'entreprise d'accueil s'engage à mettre à disposition du stagiaire les équipements adaptés et à lui apporter un accompagnement pendant son stage.

Upon completion of the traineeship, the Organisation/Enterprise undertakes to issue a Traineeship Certificate within 5 weeks after the end of the traineeship.

Sous réserve de la réalisation complète de la période de stage, l'organisme/l'entreprise d'accueil s'engage à délivrer une attestation de stage dans un délai de 5 semaines à compter de la date de fin du stage.

En signant ce document, le stagiaire, l'établissement d'envoi et l'organisme/l'entreprise d'accueil confirment qu'ils approuvent le contrat pédagogique et qu'ils sont conformes aux dispositions acceptées par toutes les parties. Le stagiaire et l'organisme/l'entreprise d'accueil communiqueront à l'établissement d'envoi tout problème ou toute modification relatifs à la période de stage. L'établissement d'envoi et le stagiaire s'engagent également à respecter les termes du contrat de mobilité. L'établissement est soumis au respect des principes de la Charte Erasmus pour l'enseignement supérieur en matière de stages.

Engagement	Nom	Adresse mail	Position Fonction	Date	Signature
Trainee Stagiaire	Delpierre Adrien	adrien.delpierre@ensea.fr	Trainee Stagiaire	26/11/2020	
Personne responsable dans l'établissement d'envoi	Laurence HAFEMEISTER	hafemeister@ensea.fr	Director of ENSEA		
Professeur référent dans l'établissement d'envoi	Pascal GOUreau	goureau@ensea.fr	Director of Studies	30/11/2020	
Superviseur <sup>13</sup> de l'organisme/l'entreprise d'accueil	JÖRG CONRADT	cour@kth.se	Professor	3/12/20	

2 - DEC. 2020

### Neurocomputing Systems

Prof. Dr. Jörg Conradt  
 KTH Royal Institute of Technology  
 School of Electrical Engineering  
 and Computer Science  
 Lindstedtsvägen 5  
 114 28 Stockholm, Sweden



## During the Mobility - Pendant la mobilité

*Table A2 - Exceptional Changes to the Traineeship Programme at the Receiving Organisation/Enterprise*  
 (to be approved by e-mail or signature by the student, the responsible person in the Sending Institution and the responsible person in the Receiving Organisation/Enterprise)

**Tableau A2 – Modifications exceptionnelles du programme de stage dans l'organisme/l'entreprise d'accueil**  
 (à approuver par mail ou à faire signer par l'étudiant et les personnes responsables dans les établissements d'envoi et l'organisme/l'entreprise d'accueil)

Planned period of the mobility: from [month/year] ..... till [month/year] .....  
 Période de mobilité prévue : de [mois/année].....à [mois/année].....

Traineeship title / <b>Intitulé du stage :</b>	Number of working hours per week: <b>Nombre d'heures travaillées par semaine :</b>
Detailed programme of the traineeship period / <b>Programme détaillé du stage :</b>	
Knowledge, skills and competences to be acquired by the end of the traineeship (expected Learning Outcomes): <b>Connaissances, aptitudes et compétences à acquérir par le stagiaire au cours du stage (résultats d'apprentissage attendus) :</b>	
Monitoring plan / <b>Plan de suivi :</b>	
Evaluation plan / <b>Plan d'évaluation :</b>	

## After the Mobility – Après la mobilité

*Table D - Traineeship Certificate by the Receiving Organisation/Entreprise*  
**Tableau D – Attestation de stage de l'organisme/l'entreprise d'accueil**

Name of the trainee / Nom du stagiaire :
Name of the Receiving Organisation/Enterprise / Nom de l'organisme/l'entreprise d'accueil :
Sector of the Receiving Organisation/Enterprise / Secteur d'activité de l'organisme/l'entreprise d'accueil :
Address of the Receiving Organisation/Enterprise [street, city, country, phone, e-mail address], website: Coordonnées de l'organisme/l'entreprise d'accueil [rue, ville, pays, téléphone, adresse mail], site internet :
Start date and end date of traineeship: from [day/month/year] ..... to [day/month/year] .... Dates de début et de fin de stage : du [jour/mois/année].....au [jour/mois/année].....
Traineeship title: / Intitulé du stage :
Detailed programme of the traineeship period including tasks carried out by the trainee: Programme détaillé de la période de stage, y compris les tâches réalisées par le stagiaire :
Knowledge, skills (intellectual and practical) and competences acquired (achieved Learning Outcomes): Connaissances, aptitudes (intellectuelles et pratiques) et compétences acquises (résultats d'apprentissage obtenus) :
Evaluation of the trainee / Evaluation du stagiaire :
Date :
Name and signature of the Supervisor at the Receiving Organisation/Enterprise: Nom et signature du superviseur de l'organisme/l'entreprise d'accueil :

**1 Nationality:** Country to which the person belongs administratively and that issues the ID card and/or passport.

**Nationalité :** pays duquel la personne dépend administrativement et qui délivre la carte d'identité et/ou le passeport.

**2 Study cycle:** Short cycle (EFG level 5) / Bachelor or equivalent first cycle (EQF level 6) / Master or equivalent second cycle (EFG level 7) / Doctorate or equivalent third cycle (EQF level 8).

**Cycles d'études :** Cycle court (CEC niveau 5) / Licence ou équivalent 1<sup>er</sup> cycle (CEC niveau 6) / Master ou équivalent 2<sup>de</sup> cycle (CEC niveau 7) / Doctorat ou équivalent 3<sup>de</sup> cycle (CEC niveau 8).

**3 Field of education:** The ISCED-F 2013 search tool available at [https://ec.europa.eu/education/tools/isced-f\\_en.htm](https://ec.europa.eu/education/tools/isced-f_en.htm) should be used to find the ISCED 2013 detailed field of education and training that is closest to the subject of the degree to be awarded to the trainee by the sending institution.

**Domaine d'études :** L'outil de recherche CITE-F 2013 disponible sur [http://ec.europa.eu/education/tools/isced-f\\_fr.htm](http://ec.europa.eu/education/tools/isced-f_fr.htm) devra être utilisé pour trouver le domaine d'études de la classification internationale type de l'Education (CITE) le plus proche du domaine d'études du diplôme préparé par l'étudiant dans l'établissement d'envoi.

**4 Erasmus code:** a unique identifier that every higher education institution that has been awarded with the Erasmus Charter for Higher Education (ECHE) receives. It is only applicable to higher education institutions located in Programme Countries.

**Code Erasmus :** identifiant unique attribué à tout établissement d'enseignement supérieur titulaire de la charte Erasmus (ECHE). Il concerne uniquement les établissements situés dans les pays participant au programme.

**5 Contact person at the sending institution:** a person who provides a link for administrative information and who, depending on the structure of the higher education institution, may be the departmental coordinator or will work at the international relations office or equivalent body within the institution.

**Personne de contact dans l'établissement d'envoi :** personne pouvant fournir des informations d'ordre administratif et qui, selon le type d'établissement d'enseignement supérieur, peut être le coordinateur du programme ou une personne du service des relations internationales ou service équivalent.

**6 Contact person at the Receiving Organisation:** a person who can provide administrative information within the framework of Erasmus+ traineeships.

**Personne de contact dans l'organisme/l'entreprise d'accueil :** personne pouvant fournir des informations d'ordre administratif dans le cadre des mobilités de stage Erasmus+.

**7 Mentor:** the role of the mentor is to provide support, encouragement and information to the trainee on the site and experience relative to the enterprise, culture of the enterprise, informal codes and conducts, etc. Normally, the mentor should be a different person than the supervisor.

**Tuteur :** son rôle est d'apporter aide, encouragement et information au stagiaire sur la vie et l'expérience de l'entreprise (culture d'entreprise, codes informels et comportements, etc.). Normalement, le tuteur et le superviseur doivent être deux personnes différentes.

**8 Traineeship in digital skills:** any traineeship where trainees receive training and practice in at least one or more of the following activities: digital marketing (e.g. social media management, web analytics); digital graphical, mechanical or architectural design; development of apps, software, scripts, or websites; installation, maintenance and management of IT systems and networks; cybersecurity; data analytics, mining and visualisation; programming and training of robots and artificial intelligence applications. Generic customer support, order fulfilment, data entry or office tasks are not considered in this category.

**Stage dans le domaine des compétences numériques :** tout stage au cours duquel le stagiaire se forme et met en pratique une ou plusieurs des activités suivantes : marketing numérique (exemples : gestion de médias sociaux, analyse Web) ; graphiques numériques ; conceptions mécaniques et architecturales ; développement d'applications, de logiciels, de scripts ou de sites ; installation, maintenance et gestion de systèmes et de réseaux informatiques ; sécurité des systèmes d'informations ; analyse de données ; extraction et visualisation ; programmation et tests d'applications pour robots et intelligence artificielle. *Assistance clients, réalisation de commandes, saisies de données et tâches administratives ne sont pas concernées.*

**9 Level of language competence:** a description of the European Language Levels (CEFR) is available at <https://europass.cedefop.europa.eu/en/resources/european-language-levels-cefr>

**Niveau de compétences linguistiques :** une information sur le Cadre Européen Commun de Référence pour les langues (CECR) est disponible sur : <https://europass.cedefop.europa.eu/fr/resources/european-language-levels-cefr>

**10 There are three different provisions for traineeships:**

1. Traineeship embedded in the curriculum (counting towards the degree)
2. Voluntary traineeships (not obligatory for the degree)
3. Traineeships for recent graduates

**Il existe trois possibilités pour les stages :**

1. Stage faisant partie intégrante du programme d'études (comptabilisé dans le diplôme)
2. Stage optionnel (non obligatoire pour l'obtention du diplôme)
3. Stages pour les jeunes diplômés (option non disponible au départ de la France).

**11 ECTS credits or equivalent:** in countries where the "ECTS" system is not in place, "ECTS" needs to be replaced in all tables by the name of the equivalent system that is used and a web link to an explanation to the system should be added.

**Crédits ECTS ou système équivalent :** pour les pays dans lesquels le système ECTS n'est pas encore mis en place, l'ECTS devra être remplacé dans tous les tableaux par le nom du système équivalent, accompagné d'un lien vers le site WEB sur lequel des informations sont disponibles.

**12 Responsible person at the sending institution:** this person is responsible for signing the Learning Agreement, amending it if needed, and recognising the credits and associated learning outcomes on behalf of the responsible academic body as set out in the Learning Agreement. The name and email of the Responsible person must be filled in only in case it differs from that of the Contact person mentioned at the top of the document.

**Personne responsable dans l'établissement d'envoi :** personne responsable de la signature du contrat pédagogique, des modifications qui y seront apportées si nécessaire et qui assure la reconnaissance des crédits et des résultats d'apprentissage associés, au nom de l'entité académique responsable qui figure dans le contrat de mobilité. Le nom et l'adresse e-mail de la personne responsable doivent être indiqués uniquement dans le cas où celle-ci diffère de la personne contact indiquée au début du document.

**13 Supervisor at the Receiving Organisation:** this person is responsible for signing the Learning Agreement, amending it if needed, supervising the trainee during the traineeship and signing the Traineeship Certificate. The name and email of the Supervisor must be filled in only in case it differs from that of the contact person mentioned at the top of the document.

**Superviseur de l'organisme/l'entreprise d'accueil :** personne responsable de la signature du contrat pédagogique (et des modifications qui y seront apportées si nécessaire) et de l'attestation de stage, qui supervise le stagiaire pendant son stage. Le nom et l'adresse e-mail du superviseur doivent être indiqués uniquement dans le cas où celui-ci diffère de la personne contact indiquée au début du document.

## GENERAL CONDITIONS – SMP / CONDITIONS GENERALES – SMP

### ARTICLE 1 – LIABILITY / RESPONSABILITÉ

Each party of this agreement shall exonerate the other from any civil liability for damages suffered by him or his staff as a result of performance of this agreement, provided such damages are not the result of serious and deliberate misconduct on the part of the other party or his staff.

Chaque partie contractante décharge l'autre partie contractante de toute responsabilité civile du fait des dommages subis par elle-même ou par son personnel résultant de l'exécution du présent contrat, dans la mesure où ces dommages ne sont pas dus à une faute grave et intentionnelle de l'autre partie contractante ou de son personnel.

The National Agency of France, the European Commission or their staff shall not be held liable in the event of a claim under the agreement relating to any damage caused during the execution of the mobility period. Consequently, the National Agency of France or the European Commission shall not entertain any request for indemnity or reimbursement accompanying such claim.

L'Agence nationale française, la Commission européenne ou leurs personnels ne seront pas tenus responsables pour toute action en réparation des dommages survenus aux tiers, y compris le personnel du projet, pendant la réalisation de la période de mobilité. En conséquence, l'Agence nationale française ou la Commission européenne ne seront pas tenues à des indemnités de remboursement concernant cette action.

### ARTICLE 2 – TERMINATION OF THE AGREEMENT / RESILIATION DU CONTRAT

In the event of failure by the participant to perform any of the obligations arising from the agreement, and regardless of the consequences provided for under the applicable law, the institution is legally entitled to terminate or cancel the agreement without any further legal formality where no action is taken by the participant within one month of receiving notification by registered letter.

Il pourra être mis fin au contrat en cas d'inexécution, par le participant, de ses obligations découlant du présent contrat, et indépendamment des conséquences prévues par la loi qui lui est applicable ; le présent contrat peut alors être résilié ou dissout de plein droit par l'établissement, sans qu'il soit nécessaire de procéder à aucune autre formalité judiciaire, dès lors qu'une mise en demeure par lettre recommandée a été notifiée aux parties et que cela n'a pas été suivi d'exécution dans un délai d'un mois.

If the participant terminates the agreement before its agreement ends or if he/she fails to follow the agreement in accordance with the rules, he/she shall have to refund the amount of the grant already paid, except if agreed differently with the institution.

Si le participant met fin au contrat avant la fin de sa période contractuelle, ou s'il/elle manque à ses obligations, il/elle devra rembourser le montant de la bourse déjà reçue, sauf décision contraire de l'établissement d'envoi.

In case of termination by the participant due to "force majeure", i.e. an unforeseeable exceptional situation or event beyond the participant's control and not attributable to error or negligence on his/her part, the participant shall be entitled to receive at least the amount of the grant corresponding to the actual duration of the mobility period. Any remaining funds shall have to be refunded, except if agreed differently with the sending organisation.

Si la résiliation est due à un cas de force majeure, par exemple, une situation exceptionnelle imprévisible ou un événement incontrôlable par le participant et qui ne peut pas être attribué à une erreur ou une négligence de sa part, le participant pourra recevoir au moins le montant de la bourse correspondant à la durée effective de la période de mobilité. Le financement restant devra être remboursé, sauf décision contraire de l'établissement d'envoi.

### ARTICLE 3 – DATA PROTECTION / PROTECTION DES DONNEES

All personal data contained in the agreement shall be processed in accordance with Regulation (EC) No 45/2001 and Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council on the protection of individuals with regard to the processing of personal data by the EU institutions and bodies and on the free movement of such data. Such data shall be processed solely in connection with the implementation and follow-up of the agreement by the sending institution, the National Agency and the European Commission, without prejudice to the possibility of passing the data to the bodies responsible for inspection and audit in accordance with EU legislation (Court of Auditors or European Anti-fraud Office (OLAF)).

Le traitement de toute information personnelle présente au contrat devra être effectué conformément aux règlements n° 45/2001 et n° 2016/679 du Parlement européen et du Conseil pour la protection des individus, relatifs au traitement des données personnelles par les institutions européennes et sur la libre circulation de celles-ci. Ces données seront utilisées uniquement pour la mise en place et le suivi de la convention de subvention par l'établissement d'origine, l'Agence nationale et la Commission européenne, sans préjudice quant à la possibilité de transmission de ces données aux organismes chargés du contrôle et de l'audit en accord avec la législation européenne (Office européen de Lutte Anti-fraude).

The participant may, on written request, gain access to his personal data and correct any information that is inaccurate or incomplete. He/she should address any questions regarding the processing of his/her personal data to the sending institution and/or the National Agency. The participant may lodge a complaint against the processing of his personal data with the CNIL with regard to the use of these data by the sending institution, the National Agency, or to the European Data Protection Supervisor with regard to the use of the data by the European Commission.

Le participant peut, sur demande écrite, avoir le droit d'accéder à ses données personnelles pour les modifier en cas d'erreur et pour les compléter. Il/elle adressera toute question concernant l'utilisation de ses données personnelles à l'établissement d'origine et/ou à l'Agence nationale. Le participant peut porter plainte contre l'utilisation de ses données personnelles auprès de la CNIL en ce qui concerne l'utilisation de celles-ci par l'établissement d'envoi, l'Agence nationale, ou auprès du Contrôleur européen de protection des données (CEPD) en ce qui concerne l'utilisation de celles-ci par la Commission européenne.

#### **ARTICLE 4 – CHECKS AND AUDITS / VERIFICATION ET AUDITS**

The parties of the agreement undertake to provide any detailed information requested by the European Commission, the National Agency of France or by any other outside body authorised by the European Commission or the National Agency of France to check that the mobility period and the provisions of the agreement are being properly implemented.

Les contractants s'engagent à fournir toute information détaillée demandée par la Commission européenne, l'Agence nationale française ou tout autre organisme extérieur accrédité par la Commission européenne et l'Agence nationale française pour vérifier que la période de mobilité et les dispositions prévues au contrat ont été mises en œuvre de manière conforme.

---





## I. Avant votre période de mobilité

- \* Une fois votre candidature retenue, vous devrez signer un **contrat de mobilité**, nous étés en droit de recevoir toutes les informations utiles concernant les établissements ou les entreprises partenaires où vous pourrez étudier ou exercer vos activités prévues.
- \* Vous êtes en droit d'être informé au sujet du **système de notation** en vigueur dans votre établissement d'accueil et des démarches à effectuer pour **contracter une mobilité**, trouver un logement et obtenir un visa si nécessaire. Vous trouverez les points de contact et les sources d'information utiles dans l'accord interinstitutionnel signé entre votre établissement d'origine et votre établissement d'accueil.
- \* Vous signerez un **contrat de mobilité** même si vous ne recevez pas d'aide financière provenant des fonds de l'Union européenne. Si vous êtes inscrit dans un établissement d'enseignement supérieur situé dans un pays participant au programme, vous signerez le contrat de mobilité avec votre établissement d'origine. Si vous êtes inscrit dans un établissement d'enseignement supérieur situé dans un pays partenaire, il est essentiel que vous signiez le contrat de mobilité avec votre établissement d'accueil, en fonction des modalités convenues. En outre, vous signerez un contrat d'étude ou de formation avec votre établissement ou entreprise d'origine et d'accueil. Pour mener à bonne fin votre expérience de mobilité et assurer la reconnaissance de votre période de mobilité, il est essentiel que vous préparez soigneusement votre contrat d'étude ou de formation. C'est lui qui présente en détail les activités que vous aurez à effectuer à l'étranger (y compris les crédits à capitaliser qui compéteront dans l'obtention de votre diplôme dans votre pays d'origine).
- \* Les établissements d'enseignement supérieur participant au programme Erasmus+ se sont engagés à respecter les principes de la charte Erasmus pour l'enseignement supérieur, à faciliter, à soutenir et à recréer votre expérience à l'étranger.
- \* De votre côté, vous vous engagez à respecter les règles et obligations de la convention de subvention Erasmus+ que vous avez signée avec votre établissement d'origine.
- \* L'association des étudiants et anciens étudiants Erasmus+ vous propose une gamme de services afin de vous aider avant, pendant et après votre expérience à l'étranger.

## + La bourse d'études ou le prêt étudiant

- \* Si vous bénéficiiez d'une bourse d'origine dont vous pouvez également utiliser pour votre séjour à l'étranger, vous devrez déclarer à votre établissement d'accueil que vous enverrez, ainsi qu'à votre établissement d'origine, un relevé de notes ou faire valoir le remboursement de vos crédits et les notes obtenu, dans un délai de cinq semaines à compter de la publication de vos résultats. Des documents devraient refléter ces notes, votre établissement d'origine vous fournira des formulaires correspondants sur la reconduction de vos accords. Si vous êtes inscrit dans un établissement participant au programme, les élèves relevant de cette possibilité et les parents peuvent contacter l'agence nationale concernée.
- \* Vous pouvez demander à l'établissement d'accueillir à votre école ou université de vous permettre de modifier vos études à votre demande. Cependant, il vous appartient de vous assurer que ces modifications ont été validées à la fois par votre établissement d'origine et votre établissement d'accueil et votre établissement d'accueil. Dans un délai de deux semaines suivant votre demande et de conserver une copie de leur accord. Toutefois, il vous faudra présenter au moins trois ans avant la fin de la période initialement prévue.
- \* Après votre période de mobilité, vous retrouvez un **certificat de stage** résultant des tâches réalisées et le résultat de l'évaluation. Votre établissement d'origine vous remettra également un relevé de notes.

## + Le stage, votre période de mobilité

- \* Conformément à votre contrat d'étude ou de formation, vous êtes en droit de recevoir la **pleine reconnaissance académique** de la partie enseignante de votre établissement d'accueil.
- \* Vous pouvez bénéficier d'un stage dans votre entreprise d'accueil, tout en respectant son règlement, et vous êtes en droit de demander à votre établissement d'accueil de délivrer le meilleur de vous-même lors des examens ou de toute autre forme d'évaluation.
- \* Votre établissement ou l'entreprise d'accueil s'engage à vous traiter de la même manière que ses propres étudiants ou stagiaires, et vous devez faire tous les efforts nécessaires pour vous intégrer dans votre nouveau environnement.
- \* Vous pouvez bénéficier des réseaux de tutorat et de marrage, s'ils existent dans votre établissement ou entreprise d'accueil.
- \* Votre établissement d'accueil ne vous demandera aucun frais de scolarité, d'inscription, d'éxams ou d'accès aux laboratoires et aux bibliothèques au cours de votre période de mobilité. Néanmoins, il se peut que vous ayez à acquitter des frais peu élevés pour une assurance, l'adhésion à une association d'étudiants ou l'utilisation de matériel ou d'équipements pédagogiques, sur la même base que les étudiants locaux.

## + Si vous rencontrez un problème :

- \* Vous devez identifier clairement le problème et vérifier quels sont vos droits et obligations, telles qu'elles figurent dans votre contrat d'études.
- \* Plusieurs personnes, travaillant dans vos établissements d'origine et d'accueil, sont là pour aider les étudiants Erasmus. Selon la nature du problème et le moment où il se pose, la personne en contact ou la personne responsable de votre établissement d'accueil (ou d'accueil local) de l'entreprise d'accueil dans votre contrat d'étude ou de stage.
- \* Utilisez si nécessaire les procédures officielles de recours de votre établissement d'origine.
- \* Si votre établissement d'origine ou d'accueil, marqué aux obligations définies dans la charte Erasmus, tout simplement suspendu ou dans votre convention de subvention, vous pouvez contacter l'agence nationale concernée.

